



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят вторая сессия**

Женева, 9–12 ноября 2010 года

Пункт 4.2.6 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов  
поправок к действующим правилам,  
представленных GRE**

#### **Предложение по дополнению 14 к Правилам № 50 (подфарники, стоп-сигналы, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)**

#### **Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)\***

Приведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят третьей сессии. В его основу положены документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14 с поправками, указанными в приложении V к докладу, и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/20 без поправок. Этот текст передается на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/63, пункты 23 и 28).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Содержание изменить следующим образом:

"...

Приложения

1. Минимальные горизонтальные (H) и минимальные вертикальные (V) углы пространственного распределения света
2. Сообщение, касающееся официального утверждения (или отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения либо окончательного прекращения производства) типа устройства на основании Правил № 50
3. Примеры схем знаков официального утверждения
4. Фотометрические измерения
5. Фотометрические измерения для устройства освещения заднего номерного знака"

*Текст Правил*

Включить новые пункты 6.3-6.3.1 следующего содержания:

- "6.3 Допускаются габаритные фонари, совмещенные с другой функцией на основе использования общего источника света и предназначенные для постоянного функционирования в комплекте с дополнительной системой, регулирующей силу излучаемого света.
- 6.3.1 Однако в случае задних габаритных фонарей, совмещенных со стоп-сигналом, данное устройство должно:
- a) либо быть составным элементом многофункционального источника света,
  - b) либо быть предназначено для использования на транспортном средстве, оснащённом системой оповещения о несрабатывании данной функции.

В любом случае в карточке сообщения должна быть сделана соответствующая пометка".

Пункты 6.3-6.4.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.4–6.5.3.

Пункт 7.10 изменить следующим образом:

- "7.10 Устройство освещения заднего регистрационного знака должно соответствовать техническим требованиям, указанным в приложении 5 к настоящим Правилам".

Пункты 8-8.2 изменить следующим образом:

## **"8. Процедура испытания**

- 8.1 Все измерения (фотометрические и колориметрические) проводят:
- 8.1.1 в случае огня со сменным источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником света с использованием бесцветной или окрашенной стандартной лампы накаливания, относящейся к категории, предписанной для данного устройства - при напряжении, необходимом для создания контрольного

- светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;
- 8.1.2 в случае огня с несменными источниками света (лампами накаливания и другими источниками света) - с подачей напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;
- 8.1.3 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, являющийся частью огня<sup>3</sup> - с подачей на входные клеммы огня напряжения, заявленного изготовителем, или, если это не указано, напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;
- 8.1.4 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, не являющийся частью огня - с подачей на входные клеммы огня напряжения, заявленного изготовителем.
- 8.2 Испытательная лаборатория требует от изготовителя предоставления механизма управления источником света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций".

*Включить новые пункты 8.3 и 8.4 следующего содержания:*

- "8.3 Величину напряжения, подаваемого на огонь, указывают в карточке сообщения, приведенной в приложении 2 к настоящим Правилам.
- 8.4 Пределы видимой поверхности в направлении исходной оси устройства световой сигнализации подлежат определению".

*Пункт 9 изменить следующим образом:*

## **"9. Цвет излучаемого света**

Стоп-сигналы и задние габаритные фонари должны излучать красный свет, подфарники - белый свет, а указатели поворота - селективный желтый свет. Для измерения цвета света, излучаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой приводится в пункте 2 приложения 4, применяют процедуру испытания, описанную в пункте 8 настоящих Правил. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета.

Однако проверку колориметрических характеристик огней с несменными источниками света (лампами накаливания и другими источниками света) проводят с использованием имеющихся в огнях источников света согласно соответствующим подпунктам пункта 8.1 настоящих Правил".

*Приложение 2, пункт 9 изменить следующим образом:*

- "9. Краткое описание: 3/

...

<sup>3</sup> Для целей настоящих Правил фраза "являющийся частью огня" означает физическое нахождение в корпусе огня или нахождение вне корпуса огня с отделением либо без отделения от него при условии поставки изготовителем огня в качестве части системы огня. Условия работы и установки этих дополнительных систем будут определены специальными положениями.

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены: .....

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

- a) являющегося частью огня: да/нет/не применимо 2/
- b) не являющегося частью огня: да/нет/не применимо 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света: .....

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня): .....

*Приложение 3, название изменить следующим образом:*

### **"Примеры схем знаков официального утверждения"**

*Приложение 4*

*Пункт 3.1 изменить следующим образом:*

- "3.1 на несменных источниках света (лампах накаливания и других источниках света):
- с использованием имеющихся в огне источников света согласно соответствующему подпункту пункта 8.1 настоящих Правил".

*Приложение 5 исключить.*

*Приложение 6 (прежнее), изменить нумерацию на приложение 5.*

---